

Київський університет імені Бориса Грінченка
Факультет романо-германської філології
Кафедра англійської мови та комунікації

«ЗАТВЕРДЖЕНО»
Проректор з науково-методичної
та навчальної роботи
Жильцов О.Б.
2023 р



РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ
ІНОЗЕМНА МОВА У ПРОФЕСІЙНОМУ СПІЛКУВАННІ

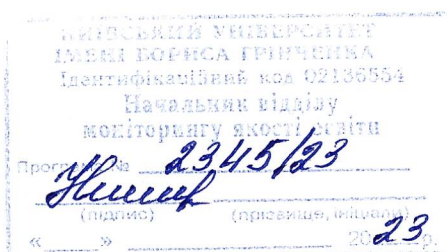
для студентів 1 курсу

спеціальності 029 Інформаційна, бібліотечна та архівна справа

освітнього рівня ДРУГИЙ (магістерський)

освітня програма 029.00.01 ІНФОРМАЦІЙНА, БІБЛІОТЕЧНА ТА АРХІВНА СПРАВА

Київ 2023



Розробник:

Ольшанський Дмитро Валентинович, кандидат педагогічних наук, доцент кафедри англійської мови та комунікації ФРГФ

Викладач:

Ольшанський Дмитро Валентинович, кандидат педагогічних наук, доцент кафедри англійської мови та комунікації ФРГФ

Робочу програму розглянуто і затверджено на засіданні кафедри англійської мови та комунікації ФРГФ

Протокол № 1 від 30 серпня 2023 р.

Завідувач

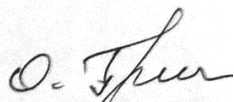


Галина ЦАПРО

Робочу програму погоджено з гарантом освітньої програми 029 Інформаційна, архівна та бібліотечна справа

31.08. 2023 р.

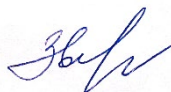
Гарант освітньої програми



(Олена ГРИГОРЕВСЬКА)

Робочу програму перевірено 31.08. 2023 р.

Заступник декана



Марина ЗВЕРЕВА

Пролонговано:

на 20__/20__ н.р. _____ (_____), «__» _____ 20__ р., протокол № _____

на 20__/20__ н.р. _____ (_____), «__» _____ 20__ р., протокол № _____

на 20__/20__ н.р. _____ (_____), «__» _____ 20__ р., протокол № _____

на 20__/20__ н.р. _____ (_____), «__» _____ 20__ р., протокол № _____

1. Опис навчальної дисципліни

Найменування показників	Характеристика дисципліни за формами навчання	
	денна	заочна
Найменування показників		
Вид дисципліни	Іноземна мова у професійному спілкуванні	-
Мова викладання, навчання та оцінювання	Англійська	-
Загальний обсяг кредитів / годин	4 / 120	-
Курс	5	-
Семестр	1	-
Кількість змістових модулів з розподілом:	4	-
Обсяг кредитів	4	-
Обсяг годин, в тому числі:	120	
Аудиторні	32	-
Модульний контроль	8	-
Самостійна робота	80	-
Форма семестрового контролю	залік	

2. Мета та завдання навчальної дисципліни

Метою дисципліни є удосконалення навичок та умінь усного і писемного іншомовного мовлення студентів у межах професійно-орієнтованої тематики, відповідно до потреб міжкультурного спілкування та підготовки за фахом, а також забезпечення реалізації практичних, освітніх, розвивальних та професійних цілей:

- формування у студентів умінь ефективно і гнучко використовувати іноземну мову в різноманітних ситуаціях соціального, навчально-академічного та професійного спілкування;

- розвиток у студентів умінь і навичок самостійної діяльності у процесі оволодіння іноземною мовою, формування умінь проектної роботи, розвиток логічного мислення, рефлексії власної навчальної діяльності;

- формування у студентів професійної компетенції шляхом ознайомлення їх з фаховою лексикою, спеціальною термінологією і стилістичними особливостями англійської мови, а також формування мовленнєвих стратегій у сфері професійної комунікації.

Завдання дисципліни:

- Вдосконалити лінгвістичну та комунікативну компетенції студентів з англійської мови, у тому числі у професійній та науковій сферах спілкування.

- Навчити студентів співвідносити теоретичні знання з практичними потребами майбутньої професійної та наукової діяльності.

- Розвивати у студентів пізнавальні інтереси, прагнення до удосконалення своєї мовної та професійної підготовки.

- Розвивати уміння працювати з навчально-методичною та фаховою літературою, науковими джерелами; аналітично оцінювати джерела науково-методичної інформації та визначати доцільність їх використання.

- Підвищити рівень розвитку іншомовної мовленнєвої та професійної компетенції студентів засобами англійської мови.

Відповідно до Освітньо-професійної програми підготовки за другим (магістерським) рівнем вищої освіти зі спеціальності 029 Інформаційна, бібліотечна та архівна справа дисципліна «Іноземна мова у професійному спілкуванні» забезпечує **формування таких фахових компетентностей**:

- **СКУ-15** Здатність співпрацювати на національному та міжнародному рівнях з метою професійного розвитку та обміну досвідом в інформаційній, бібліотечній та архівній галузях; здатність до саморозвитку та лідерства.
- **СКУ-16** Здатність професійного спілкування державними та іноземними мовами у процесі виконання фахових завдань та популяризації інноваційної роботи.

3. Результати навчання за дисципліною

Відповідно до Освітньо-професійної програми підготовки за другим (магістерським) рівнем вищої освіти зі спеціальності 029 Інформаційна, бібліотечна та архівна справа дисципліна «Іноземна мова у професійному спілкуванні» забезпечує **формування таких результатів навчання**:

- **РН-У-18** Здійснювати співпрацю на національному та міжнародному рівнях з метою професійного розвитку та обміну досвідом в інформаційній, бібліотечній та архівній галузях; формувати прагнення до саморозвитку та лідерства у вирішення фахових завдань.
- **РН-У-19** Використовувати знання та навички щодо професійного спілкування державною та іноземними мовами у процесі виконання фахових завдань і популяризації інноваційної роботи.

У результаті вивчення навчальної дисципліни студент повинен *знати*:

- лексичний мінімум одиниць професійної тематики;
- норми правопису та вимови мовних одиниць активної фахової лексики;
- основні правила словотворення;
- особливості перекладу професійного тексту;
- порядок слів у реченні, типи речень за структурою та метою висловлювання;
- правила утворення та вживання часів в активному та пасивному стані;

- утворення та вживання способів дієслів (*The Indicative Mood, The Subjunctive Mood*);
- безособові форми дієслова (*The Infinitive, the Gerund, the Participle*), форми інфінітиву та основні конструкції з інфінітивом (*The Complex Subject, the Complex Object*);
- додаткові значення модальних дієслів;
- правила узгодження часів;
- синтаксичні особливості сполучень слів в англійському реченні.
- вимоги до написання есе, резюме та анотації англійською мовою.

вміти:

- вживати фахову лексичну термінологію у підготовленому та непідготовленому монологічному та діалогічному мовленні;
- розуміти загальний зміст фахових текстів, зокрема вузькоспеціальних, отримувати нову інформацію з англійських джерел професійного спрямування;
- читати оригінальну фахову літературу зі словником, перекладати та реферувати англійську спеціальну літературу;
- сприймати монологічне та діалогічне мовлення на слух безпосередньо та у фонозапису;
- вміти висловлювати свій погляд на основну проблему, аргументувати свою думку, використовуючи відповідні мовні засоби, комунікативні тактики та стратегії під час дискусій на професійні теми;
- готувати повідомлення, презентувати доповіді англійською мовою на конференціях, конгресах, семінарах з питань міжкультурної комунікації;
- вести спілкування у письмовій формі за тематикою, передбаченою програмою, спираючись на правила графіки та орфографії англійської мови;

4. Структура навчальної дисципліни

Назви змістових модулів і тем	Усього	Розподіл годин між видами робіт					Самостійна
		Лекції	Аудиторна				
			Практичні	Модульний контроль	Семестровий контроль		
Змістовий модуль I.							

Topic 1. Study habits and skills. Time management. On-line learning. Roles and responsibilities of librarians. Grammar: Tenses review. Active and passive voice. Writing: How to get rid of procrastination.	14			4			10
Topic 2. Books and literature. Genres of literature and fiction. Plots and characters. Prominent and favorite writers. Books made into movies. Comparison of original books with screen adaptations. Grammar: Modal verbs review. Writing: Book review.	14			4			10
Модульний контроль	2				2		
Разом за змістовим модулем I	30			8	2		20
Змістовий модуль II.							
Topic 3. History and mission of libraries. Ancient libraries. Modern world librarianship. World known libraries. Ukrainian libraries. Grammar: Gerunds and infinitives review. Writing: Why I chose the profession of a librarian.	14			4			10
Topic 4. Types of libraries. Public, school and academic libraries. Archival and special libraries. Library associations. Grammar: Complex sentences review. Writing: Description of a modern library.	14			4			10
Модульний контроль					2		
Разом за змістовим модулем II	30			8	2		20
Змістовий модуль III.							
Topic 5. Patron services. Reference departments. Inter-library loans. Grammar: Indirect speech review. Writing: Various functions and services of libraries.	14		4				10
Topic 6. Technical services. Acquisition. Collecting. Classification and cataloging. Grammar: Conditional sentences review. Writing: Modern library facilities	14		4				10
Модульний контроль	2			2			
Разом за змістовим модулем III	30		8	2			20
Змістовий модуль IV.							

Topic 7. Intellectual property, copyright and ethical issues. Grammar: Conditional sentences review. Writing: Code of ethics of the profession.	14		4			10
Topic 8. Digital initiatives and library 2.0. The use of Artificial intelligence. Grammar: Phrasal verbs review. Writing: Technological developments in libraries and the future of libraries.	14		4			10
Модульний контроль	2			2		
Разом за змістовим модулем IV	30		8	2		20
Усього	120		32	8		80

5. Програма навчальної дисципліни

1 семестр

Змістовий модуль 1. Introduction to the profession

Topic 1. Study habits and skills. Time management. On-line learning. Roles and responsibilities of librarians. Grammar: Tenses review. Active and passive voice. Writing: How to get rid of procrastination.

Topic 2. Books and literature. Genres of literature and fiction. Plots and characters. Prominent and favorite writers. Books made into movies. Comparison of original books with screen adaptations. Grammar: Modal verbs review. Writing: Book review.

Змістовий модуль 2. Essentials of library studies.

Topic 3. History and mission of libraries. Ancient libraries. Modern world librarianship. World known libraries. Ukrainian libraries. Grammar: Gerunds and infinitives review. Writing: Why I chose the profession of a librarian.

Topic 4. Types of libraries. Public, school and academic libraries. Archival and special libraries. Library associations. Grammar: Complex sentences review. Writing: Description of a modern library.

Змістовий модуль 3. Library science, library services and management.

Topic 5. Patron services. Reference departments. Inter-library loans. Grammar: Indirect speech review. Writing: Various functions and services of libraries.

Topic 6. Technical services. Acquisition. Collecting. Classification and cataloging. Grammar: Conditional sentences review. Writing: Modern library facilities.

Змістовий модуль 4. Library improvements and adaptations in the modern world.

Topic 7. Intellectual property, copyright and ethical issues.

Grammar: Conditional sentences review. Writing: Code of ethics of the profession.

Topic 8. Digital initiatives and library 2.0. The use of Artificial intelligence.

Grammar: Phrasal verbs review. Writing: Technological developments in libraries and the future of libraries.

6.1. Система оцінювання навчальних досягнень студентів.

Вид діяльності студента	Максимальна к-сть балів за одиницю	Модуль 1		Модуль 2		Модуль 3		Модуль 4	
		кількість одиниць	максимальна кількість балів	кількість одиниць	максимальна кількість балів	кількість одиниць	максимальна кількість балів	кількість одиниць	максимальна кількість балів
Відвідування практичних занять	1	4	4	4	4	4	4	4	4
Робота на практичному занятті	10	4	40	4	40	4	40	4	40
Виконання завдань для самостійної роботи	5	2	10	2	10	2	10	2	10
Виконання модульної роботи	25	1	25	1	25	1	25	1	25
Разом			79		79		79		79
Максимальна кількість балів: 316									
Розрахунок коефіцієнта: $316:100 = 3,16$									

6.2 Завдання для самостійної роботи та критерії її оцінювання.

№ з/п	Назва теми	Кількість балів
<i>Змістовий модуль 1.</i>		
1	Тема 1. Читання фахового тексту та виконання тесту Тема 2. Письмове завдання (есе)	10

<i>Змістовий модуль 2.</i>		
2	Тема 3. Читання фахового тексту та виконання тесту Тема 4. Письмове завдання (есе)	10
<i>Змістовий модуль 3.</i>		
3	Тема 5 Читання фахового тексту та виконання тесту Тема 6 Письмове завдання (есе)	10
<i>Змістовий модуль 4</i>		
4	Тема 7. Читання фахового тексту та виконання тесту Тема 8. Письмове завдання (есе)	10

Критерії оцінювання

Оцінка Максимальний бал	Критерії оцінювання
5	ставиться за повні та міцні знання матеріалу в заданому обсязі, вміння вільно виконувати практичні завдання, передбачені навчальною програмою; за вияв креативності у розумінні і творчому використанні набутих знань та умінь.
4	ставиться за вияв студентом повних, систематичних знань із дисципліни, успішне виконання практичних завдань, здатність до самостійного поповнення та оновлення знань. Але у відповіді студента наявні незначні помилки.
3	ставиться за вияв знання основного навчального матеріалу в обсязі, достатньому для подальшого навчання і майбутньої фахової діяльності, поверхову обізнаність передбаченою навчальною програмою; можливі суттєві помилки у виконанні практичних завдань.
2	ставиться за вияв знання основного навчального матеріалу в обсязі, поверхову обізнаність передбаченою навчальною програмою; можливі суттєві помилки у виконанні практичних завдань, але студент спроможний усунути їх із допомогою викладача.
1	виставляється студентові, відповідь якого під час відтворення основного програмового матеріалу поверхова, фрагментарна, що зумовлюється початковими уявленнями про предмет вивчення.

6.3 Форми проведення модульного контролю та критерії оцінювання.

Виконання модульних контрольних робіт здійснюється в ЕНК у формі тестування. Модульний контроль знань студентів здійснюється після завершення вивчення навчального матеріалу змістового модуля. Кожна модульна контрольна

робота складається із тестових граматично-лексичних завдань та письмового завдання . Максимальна кількість балів – 25.

6.4 Форми проведення семестрового контролю та критерії оцінювання.

Не передбачено навчальним планом

6.5 Орієнтовний перелік питань для семестрового контролю

Не передбачено навчальним планом.

Критерії оцінювання

Бал	Критерії
24-25	відмінне виконання лише з незначною кількістю помилок
20-23	вище середнього рівня з кількома помилками
15-19	загалом правильне виконання з певною кількістю суттєвих помилок
10-14	непогано, але зі значною кількістю недоліків
5-9	виконання задовольняє мінімальним критеріям
0-4	невиконання більшості завдань або допущення значної кількості суттєвих помилок

7. Навчально-методична картка дисципліни

«Іноземна мова у професійному спілкуванні»

Разом: 120 год., практичні заняття – 32 год., самостійна робота –80 год., модульний контроль – 8 год.

Модулі	Змістовий модуль 1		Змістовий модуль2	
	79		79	
Кількість балів за модуль				
Теми практичних занять: 154 балів – робота на практич. заняттях, з них 14 - відвідування	Тема 1 (2+20 балів)	Тема 2 (2+20 балів)	Тема 3 (2+20 балів)	Тема 4 (2+20 балів)
Сам. робота	5 балів	5 балів	5 балів	5 балів

(всього 30 балів)				
Види поточн. контролю (всього 50 балів)	Модульна контрольна робота 1 (25 балів)		Модульна контрольна робота 2 (25 балів)	

Модулі	Змістовий модуль 3		Змістовий модуль 4	
Кількість балів за модуль	79		79	
Теми практичних занять: 154 балів – робота на практич. заняттях, з них 14 - відвідування	Тема 5 (2+20 балів)	Тема 6 (2+20 балів)	Тема 7 (2+20 балів)	Тема 8 (2+20 балів)
Сам. робота (всього 30 балів)	5 балів	5 балів	5 балів	5 балів
Види поточн. контролю (всього 50 балів)	Модульна контрольна робота 3 (25 балів)		Модульна контрольна робота 4 (25 балів)	
Підсумк. к.	Максимальна кількість балів – 316			

8. Рекомендовані джерела

Основна література

1. Richard Rubin. Rachel G Rubin. Foundations of Library and information science. Neal Schuman. Chicago. 2020. – 950 p.
2. Reed Hepler. David Horaleck. Introduction to Library and information science. Collge of Souther Idaho. – 161 p.
3. Michael McCarthy. Felicity O’Dell. Academic vocabulary in Use. CUP, 2008. – 176 p.

Додаткова література

1. Guy Wellman. Wordbuilder. Vocabulary development and practice for higher-level students. Heinemann. 2005. – 266 p.
2. A.J. Thompson. A.V. Martinet. A Practical English Grammar Exercises 2. OUP. - 128 p.
3. Michael McCarthy. Felicity O’Dell. English Phrasal Verbs in Use (Advanced). CUP, 2007. – 186 p.
4. Simon Sweeney. Test your professional English (Marketing). Penguin books. – 70 p
5. Debra Powell. Grammar practice for upper-intermediate students. Pearson Longman – 224 p.

Інформаційні ресурси

1. Електронний навчальний курс – Іноземна мова у професійному спілкуванні (5 курс, ІБАС денна) / Д.В. Ольшанський: Дистанційне навчання, Факультет романо-германської філології: Електронний навчальний курс [Електронний ресурс] / Київський університет імені Бориса Грінченка. 2023. Режим доступу: <https://elearning.kubg.edu.ua/course/view.php?id=27189>
2. Wikipedia
https://en.wikipedia.org/wiki/Library_and_information_science
3. English Grammar online tests <https://www.englishtestsonline.com/>